

NEWSLETTER #02-2015

Leipzig, 23.10.2015

03. Nov. – 08. Nov. 2015

euro-scene Leipzig **25 Jahre – ein Fest**

Theater und Tanz aus dem alten und neuen Europa

Unter der Schirmherrschaft von Burkhard Jung,
Oberbürgermeister der Stadt Leipzig

1. Konzeption des Festivals

Die euro-scene Leipzig begeht in diesem Jahr ihr 25. Jubiläum. Nach dem Fall der Mauer öffnete sie erstmals 1991 ein Fenster nach Europa für zeitgenössisches Theater und innovativen Tanz. Das Festival zeigt diesmal 15 Gastspiele aus 11 Ländern in 27 Vorstellungen und 10 Spielstätten. Das Spektrum umfasst Tanz- und Sprechtheater, Performances, musikalische Bühnenformen und ein Stück für Kinder.

Das diesjährige Programm besteht aus drei Schwerpunkten: Choreografen und Regisseure, die das Festival besonders geprägt haben, Höhepunkte der europäischen Bühnenkunst der letzten Jahre sowie einige beglückende Neuentdeckungen. Hinzu kommt zum 12. Mal der beliebte Wettbewerb »Das beste deutsche Tanzsolo« und die spannende Videoinstallation »Transforming Acts«.

Ein umfangreiches Rahmenprogramm ergänzt die Gastspiele. Wir möchten Sie herzlich zum Festival einladen. Das Programmheft wird Ihnen auf Wunsch kostenlos zugesandt. Sie können es auch herunterladen unter www.euro-scene.de.

Ann-Elisabeth Wolff
Festivaldirektorin

2. Hauptprogramm

03. Nov. // **Rosas**, Brüssel // »**Rosas danst Rosas**« (»Rosas tanzt Rosas«) // Tanzstück von Anne Teresa De Keersmaeker // Festivaleröffnung

04. – 06. Nov. // **Marie-Caroline Hominal**, Genf // »**Le triomphe de la renommée**« (»Der Triumph des Ruhms«) // Performance für je 1 Zuschauer – Deutschlandpremiere

INHALT

1. Konzeption
2. Hauptprogramm
3. Wettbewerb
4. Rahmenprogramm
5. Festivalkasse und Festivalcafé
6. Mitgliedschaften und Impressum
7. Finanzierung 2015

2. Hauptprogramm (Fortsetzung)

04. + 06. Nov. // **Scena Plastyczna KUL**, Lublin //
»**Bruzda**« (»Die Furche«) // Theaterstück von Leszek Mądzik –
Deutschlandpremiere

04. + 05. Nov. // **Jan Martens**, Rotterdam-Antwerpen //
»**Sweat, baby, sweat**« (»Schwitz, Baby, schwitz«) // Tanzstück

04. + 05. Nov. // **Sylvia Camarda**, Luxemburg //
»**Conscienza di terrore I**« (»Gewissen des Terrors I«) und
»**Martyr** « (»Märtyrer«) // Zwei Tanzstücke

04. + 08. Nov. // **Compagnie notfoundyet**, Wien //
»**The Bolaño project**« #1: Untitled – an introduction
(Ohne Titel – eine Einführung) // Performance – Uraufführung /
Koproduktion Schauspiel Leipzig, euro-scene Leipzig und brut wien

05. Nov. // **Societas Raffaello Sanzio**, Cesena //
»**Schwanengesang D 744**« // Musiktheater von Romeo
Castellucci – Deutschlandpremiere

06. + 07. Nov. // **Paolo Nani**, Vordingborg // »**Brevet**«
(»Der Brief«) // Komödie von Nullo Facchini

06. + 07. Nov. // **Compagnie Mossoux-Bonté**, Brüssel //
»**Kefar Nahum**« // Objekttheater von Patrick Bonté

07. + 08. Nov. // **Compagnie Philippe Saire**, Lausanne //
»**Black out**« // Tanzstück – Deutschlandpremiere

07. + 08. Nov. // **La corde à vent**, Bourg-en-Bresse //
»**La cour d'éole**« (»Der Schulhof«) // Kinderstück (ab 4 Jahre)
von Claire Monot – Deutschlandpremiere

07. Nov. // **NTGent & les ballets C de la B**, Gent //
»**En avant, marche!**« (»Vorwärts, marsch!«) // Theaterstück von
Alain Platel und Frank Van Laecke

07. + 08. Nov. // **Béla Pintér & Company**, Budapest //
»**Titkaink**« (»Unsere Geheimnisse«) // Theaterstück

08. Nov. // **Centre chorégraphique national d'Orléans** //
»**Paysage inconnu**« (»Unbekanntes Land«) // Tanzstück von
Josef Nadj – Deutschlandpremiere // Festivalabschluss

06. – 08. Nov. // Zum 12. Mal: **Wettbewerb »Das beste
deutsche Tanzsolo**« // Konzeption: Alain Platel, Gent //
Künstlerische Leitung: René Reinhardt, Leipzig

05. – 08. Nov. // **Penelope Wehrli & Detlev Schneider**,
Berlin // »**Transforming Acts** « // Ein TANZFONDS ERBE
Projekt – Videokaleidoskop (Eintritt frei)



**Scena Plastyczna KUL /
Leszek Mądzik, Lublin**
»**Bruzda**«



**Societas Raffaello Sanzio /
Romeo Castellucci, Cesena**
»**Schwanengesang D 744**«



**Compagnie Mossoux-Bonté,
Brüssel**
»**Kefar Nahum**«



**Compagnie Philippe Saire,
Lausanne**
»**Black out**«



**NTGent & les ballets C de la B /
Alain Platel & Frank Van
Laecke, Gent**
»**En avant, marche!**«

3. Wettbewerb »Das beste deutsche Tanzsolo«

Der Wettbewerb »Das beste deutsche Tanzsolo« findet im Rahmen des Festivals zum 12. Mal statt. Idee und Konzeption stammen von Alain Platel, Gent. Die künstlerische Leitung liegt in den Händen von René Reinhardt, Leipzig.

Profis und Amateure bewarben sich mit einem Solo von fünf Minuten. Nach einer internen Vorauswahl im September wurden 20 Teilnehmer ausgewählt. Diese stellen sich auf dem inzwischen legendären runden Tisch von 7 Meter Durchmesser in den öffentlichen Runden dem Publikum und der 5köpfigen Jury. Die drei Sieger erhalten Preisgelder. Außerdem gibt es einen Publikumspreis.


Die Jury: Sylvia Camarda, Luxemburg / Ines Kaps, Leipzig / Hermann Heisig, Aarhus-Berlin / Christian Watty, Düsseldorf / Arnd Wesemann, Berlin

4. Rahmenprogramm

(Freier Eintritt bei allen Veranstaltungen)

04. Nov. // **Workshop »Re:Rosas«** mit Fumiyo Ikeda, Compagnie Rosas, Brüssel // Nach dem Tanzstück »Rosas danst Rosas« von Anne Teresa De Keersmaeker

04. Nov. // **Film »Fase«** von Thierry de Mey (2002) // Nach dem gleichnamigen Tanzstück von Anne Teresa De Keersmaeker // Gespräch mit Fumiyo Ikeda, Brüssel, und Moderation: Dr. Martina Bako, Leipzig // In Kooperation mit **arte**

05. Nov. // **Podiumsdiskussion »Polnisches Theater auf der europäischen Bühne«** // Gesprächsteilnehmer: Carena Schlewitt, Basel, und Andrzej Wirth, Berlin // Moderation: Katarzyna Wielga-Skolimowska, Berlin // In Kooperation mit 

06. Nov. // **Technische Führung »Die Räder im Getriebe«** // Zum 6. Mal: Einblick in die Bühnentechnik // Konzeption und Führung: Bernd E. Gengelbach, euro-scene Leipzig & Günter Gruber, Schauspiel Leipzig

07. Nov. // **Podiumsdiskussion zu »Transforming Acts«** // Gesprächsteilnehmer: Penelope Wehrli und Detlev Schneider, Berlin // Moderation: Michael Freundt, Berlin

07. Nov. // **Festivalparty mit DJ Lucille du Basse**, Leipzig, und Konzert der Band **mjuix**, Leipzig

08. Nov. // **Podiumsdiskussion »Der Tanz auf dem Vulkan«** // Ein Gedankenaustausch zu 25 Jahren Bühnenkunst // Gesprächsteilnehmer: Sylvia Camarda, Luxemburg / Josef Nadj, Orléans / Béla Pintér, Budapest / Alain Platel, Gent // Moderation: Wolfgang Bergmann, ARTE / ZDF // In Kooperation mit **arte**



Wettbewerb 2013
1. Preis und Publikumspreis
Justyna Kalbarczyk, Berlin
»Bim bam bum«



Szene aus Film »Fase«



Die Band mjuix, Leipzig

5. Festivalkasse und Festivalcafé

Festivalkasse im Englandladen

Gottschedstraße 12, 04109 Leipzig

Öffnungszeiten:

/ bis 02.11.: Montag – Freitag 16.00 – 20.00 Uhr //

Samstag 11.00 – 14.00 Uhr

/ 03. - 08.11.: Täglich 11.00 – 18.00 Uhr

Kartentelefon +49-(0)341-215 49 35

www.euro-scene.de/tickets // tickets@euro-scene.de

Festivalcafé im Restaurant Barcelona

ebenfalls Gottschedstraße 12

/ 03. – 07.11.: 17.00 – open end

/ 08.11.: 14.00 – open end

6. Mitgliedschaften und Impressum

Die euro-scene Leipzig ist Mitglied in folgenden Netzwerkorganisationen:

/ IETM (International network for contemporary performing arts), Sitz Brüssel

/ Internationales Theaterinstitut (ITI), Zentrum Bundesrepublik Deutschland, Berlin

/ Tanzplattform Deutschland / Co-Veranstalter

Inhalt und Redaktion: Ann-Elisabeth Wolff / Anna Hankel

Englische Übersetzung: Susanne Saalfeld / Anna Hankel

Fotografen: Adam Wołosz, Elbląg / Christophe Raynaud de Lage, Les Lilas / Mikha

Wajnrych, Brüssel / Philippe Weissbrodt, Lausanne / Phile Deprez, Gent / Daniel

Müller, Leipzig / Herman Sorgeloos & Thierry De Mey, Brüssel / Enna Bloom,

Leipzig

Gestaltung: Dirk Baierlipp, Würzburg – DBDB.de

Redaktionsschluss: 22.10.2015

Veranstalter: Sächsischer Verein zur Förderung des kulturellen Austauschs nationaler und internationaler Tanz- und Theatergruppen e. V.

euro-scene Leipzig, Gottschedstraße 16, D-04109 Leipzig

Tel. +49-(0)341-980 02 84 // Fax +49-(0)341-980 48 60 // info@euro-scene.de //

www.euro-scene.de



www.ietm.org



www.iti-germany.de



www.tanzplattform.de

7. Finanzierung 2015

Förderer



Stadt Leipzig
Kulturamt



Partner und Sponsoren

Sparkasse Leipzig / TOTAL Raffinerie Mitteldeutschland GmbH, Leuna / ARTE / InterCityHotel Leipzig / Der Englandladen / Restaurant Barcelona / PricewaterhouseCoopers, Leipzig / Getränke Staude, Leipzig / Ticketgalerie Leipzig / Eventim, Bremen / Kulturloge Leipzig & Region / Schauspiel Leipzig

Internationale und nationale Unterstützung

Generaldelegation der Regierung Flanderns, Berlin / Pro Helvetia, Schweizer Kulturstiftung, Zürich / Fundacja Współpracy Polsko-Niemieckiej – Stiftung für deutsch-polnische Zusammenarbeit, Berlin/Warschau / Polnisches Institut Berlin – Filiale Leipzig / Botschaft des Königreichs der Niederlande, Berlin / Vlaamse Gemeenschap (Flämische Gemeinschaft), Brüssel / Le Gouvernement Grand-Duché de Luxembourg – Ministère de la Culture/TROIS C-L – Centre de création chorégraphique Luxembourgeois / FOCUNA – Fonds Culturel National Luxembourg / Kulturabteilung der Stadt Wien / Istituto Italiano di Cultura (Italienisches Kulturinstitut), Berlin / Wallonie-Bruxelles International (WBI), Brüssel / Institut français d'Allemagne, Berlin und Leipzig & Französisches Ministerium für Kultur und Kommunikation – DGCA, Paris & Belle saison. Kinder- und Jugendtheater aus Frankreich / Nemzeti Kulturális Alap (NKA) (Nationaler Kulturfonds), Budapest / Tanzfonds Erbe, Berlin

Spielstätten

Schauspiel Leipzig / Oper Leipzig / Peterskirche / Schaubühne Lindenfels / LOFFT / Theater fact / Studio Tanzerei Flugfisch / Passage Kinos / Stadtgeschichtliches Museum Leipzig / Restaurant La Provence

Kultur- und Medienpartner



Kulturpartner



Medienpartner



Das Meinungsmedium

Medienpartner

Newsletter #03-2015 erscheint Ende November 2015.

© euro-scene Leipzig 2015